



Saksliste programstyremøte for spansk språk og latinamerikastudium

Dato: 27. april 2022

Tid: kl. 12.15 - 14.00

Sted: HF-bygget, seminarrom 326

Saksliste

06/22 **Godkjenning av innkalling og saksliste**

07/22 **Godkjenning av [møtereferat frå programstyremøtet den 23. februar](#)**

08/22 **Korleis betre studiemiljøet for bachelor- og masterstudentane?**

I arbeidet med programmeldingane for året 2021 såg styret på tal frå studiebarometeret (jf. sak 04/22). Svara indikerer at studentane ikkje har vore tilfreds med det sosiale miljøet. Det vart bestemd å ta saken opp igjen på nytt i håp om å få presentert konkrete forslag eller la et samla styre prate nærmare om saka i plenum.

1. Korleis definerer styret omgrepet «studiemiljø»?
2. Kva kan styret gjere i ei slik sak?
3. Kven skal gjere kva? (koordinere og fordele oppgåver; arbeidsgruppe eller ein ansvarleg etc.)

09/22 **Korleis fremje arbeidslivsrelevans?**

I det same studiebarometeret ser studentane ein låg kopling mellom studiet og arbeidslivsrelevans. Det har særleg å gjere med kompetanse. Korleis synleggjere eigen kompetanse? Det vart bestemd å ta saken opp igjen på nytt i håp om å få presentert konkrete forslag eller la et samla styre prate nærmare om saka i plenum.

1. Korleis definerer styret omgrepet «arbeidslivsrelevans»?
2. Kva kan styret gjere i ei slik sak?
3. Kven skal gjere kva? (koordinere og fordele oppgåver; arbeidsgruppe eller ein ansvarleg etc.)

10/22 **Hybrid masterprogram?**

Sjå sak 05/22.

11/22 **Gjere endringar i emneomtaler**



Styret kan no fremje forslag og gjere endringar i emne som har undervisning om våren og vil då ha verknad frå og med våren 2023.

1. SPANDI201 (forslag vedlagt)
2. SPLA350 (forslag vedlagt)



Studieprogramrapport - alle spørsmål
Universitetet i Bergen

Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium (1120_BAHF-SPLA)

Antall besvarelser: 8
Svarprosent: 62%



Studiebarometeret 2021





Studiebarometeret

NOKUT gjennomfører den nasjonale spørreundersøkelsen om studentenes opplevde studiekvalitet på oppdrag fra Kunnskapsdepartementet.

Data i denne rapporten

Rapporten er laget for å hjelpe institusjonene i kvalitetsarbeidet. Institusjonene får i tillegg anonymiserte rådata. Det utarbeides ikke rapporter eller vises data for program/enheter med færre enn 6 svarende.

Tallene i rapporten kan i noen tilfeller avvike noe fra tallene på studiebarometeret.no. Dette skyldes at tallene i rapporten kun baserer seg på 2021-data, mens vi legger til data for fjoråret for små programmer i nettportalen. NOKUT og Rambøll bruker ulike metoder i beregning av *indeksverdier*, dette kan i noen få tilfeller medføre små forskjeller i tallene.

Hvem inngår?

Undersøkelsen ble gjennomført høsten 2021, og gikk ut til ca. 74 000 studenter. Alle studenter i andre studieår på bachelor- og masterprogram, samt studenter i sitt femte studieår på integrerte masterprogram og lange profesjonsutdanninger, ble invitert til å svare på skjema.

Om svarprosenten

Svarprosenten baserer seg på alle respondenter som har *startet* å besvare undersøkelsen. De fleste respondentene fyller ut hele eller nesten hele skjemaet.

Tema for undersøkelsen og spørreskjemaet

Undersøkelsen tar for seg ulike sider av studiekvalitet ved programmet studentene går på. I tillegg finnes flere spørsmål om engasjement, motivasjon og tidsbruk. I utgangspunktet får alle studentene de samme spørsmålene, uavhengig av type studieprogram. Imidlertid stilles spørsmålene om praksis bare til studenter som oppgir at de har hatt praksis. I tillegg kunne institusjonene velge å inkludere (maksimalt to av) tre valgbare spørsmålsbatterier, som stilles deres egne studenter.

Skjemaet baserer seg på erfaringer fra norske og utenlandske spørreskjema, og er kommet til som et resultat av et samarbeid mellom NOKUT og sektoren. Vi bruker primært en 5-delt Likert-skala, der 5 er mest fornøyd / mest enig.

De fleste spørsmålene er uendret over tid og gir dermed tidsserier. I 2021 har vi inkludert en del spørsmål om studiesituasjonen under koronapandemien. Spørsmålene er i liten grad sammenlignbare med koronasspørsmålene i 2020.

Studiebarometeret.no

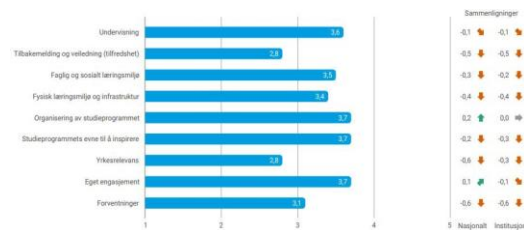
I nettportalen er det mulig å sammenligne studieprogram. Portalen er et verktøy for høyskoler, universitet og andre som ønsker å finne informasjon om studentenes oppfatninger av kvaliteten. 2021-tallene blir publisert på nettportalen i slutten av februar 2022. Portalen inneholder tidsserier og detaljerte data (standardavvik, svarfordeling m.m.) per spørsmål per studieprogram (klikk på «> Detaljert informasjon» til høyre under søylediagrammene).

Mer informasjon: <http://studiebarometeret.no/no/artikkel/2>

I denne rapporten presenteres resultatene på alle spørsmålene fra Studiebarometeret 2021. Øverst til venstre står navn på studieprogram, fakultet eller institusjon denne rapporten gjelder for. Resultatene presenteres tematisk, slik det fremgår av overskriften øverst på hver side. Informasjon om antall respondenter og svarprosent finnes på forsiden.

HOVEDOMRÅDER

Diagrammet oppsummerer resultatene av undersøkelsens hovedområder. Indeksverdiene er beregnet ved å legge sammen vurderingen av alle enkeltpørsmålene innenfor hvert tema. Til høyre for figuren sammenlignes resultatene med tall for året før, samt resultatet for institusjonen/nasjonalt. Grønt indikerer positive avvik, mens rødt indikerer negative avvik.



TOPP OG BUNN, ENDRING OVER TID

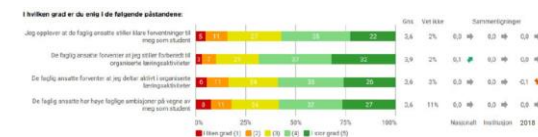
På side 5 vises de fem spørsmålene som skårer høyest og de fem som skårer lavest i undersøkelsen for enheten rapporten gjelder for. En del spørsmål er ikke med i akkurat dette tallgrunnlaget. Det gjelder bl.a. spørsmålene om eget læringsutbytte, tidsbruk og praksis.

På de neste sidene vises spørsmålene som avviker mest fra det nasjonale gjennomsnittet, og fra året før. De samme spørsmålene som nevnt ovenfor inngår ikke der.

Utvikling på hovedområder viser endring de siste årene for de fleste hovedområdene.

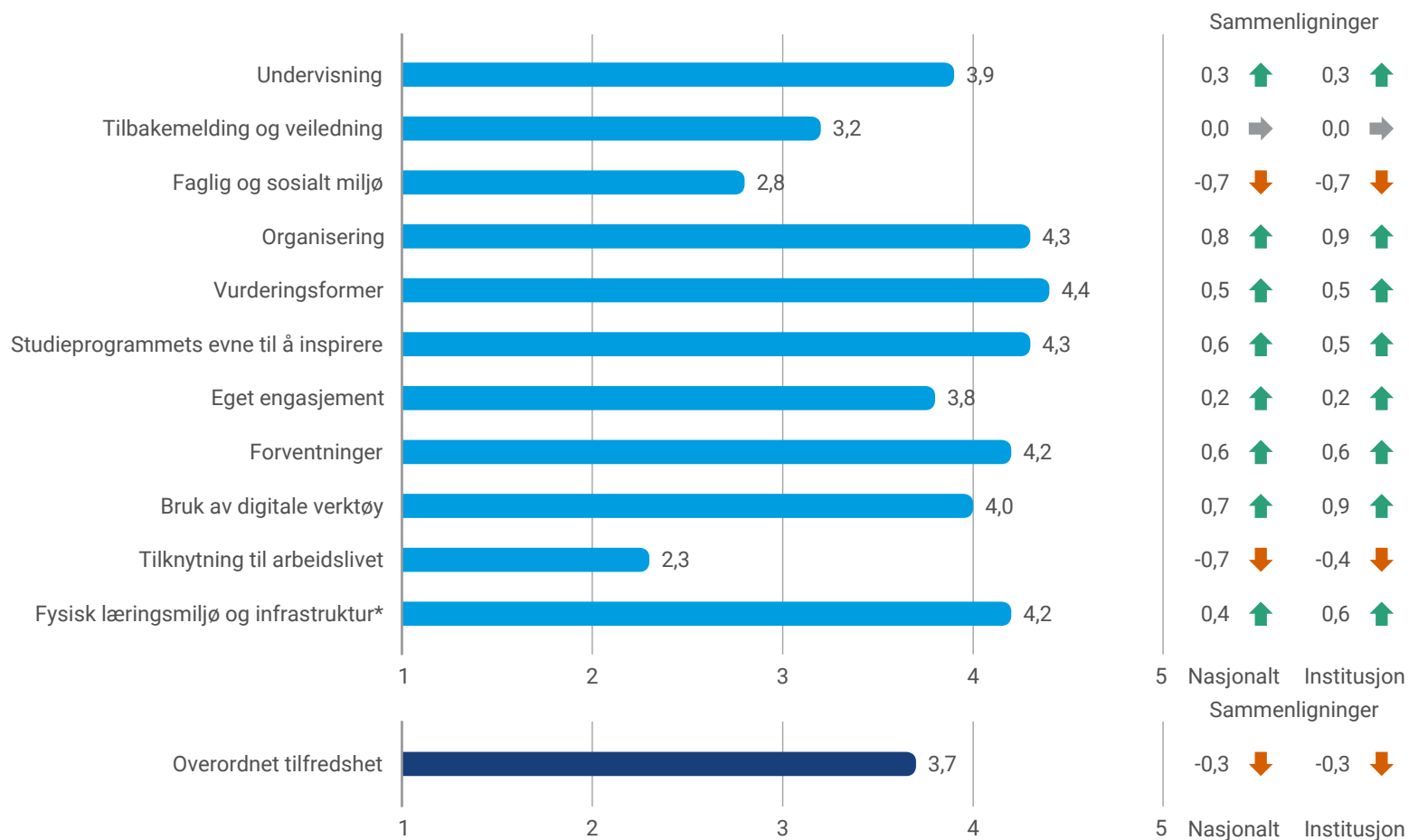
RESULTATOVERSIKT

Hoveddelen av rapporten består av resultater på enkeltspørsmål. Øverst på hver side vises hvilket hovedområde spørsmålene tilhører. Resultatene blir presentert grafisk som frekvenser (dvs. svarfordeling). Positive svar er markert med grønne farger, mens svar i lavere kategorier markert med gule/oransje/røde farger. Svaralternativet "Vet ikke" er ikke inkludert i svarfordelingen, men andelen vises til høyre for figuren. Til høyre for figuren vises også gjennomsnitt. Lengst til høyre sammenlignes enheten med resultatet fra året før og nasjonalt/institusjonen. Til venstre for figuren vises gjennomsnitt for spørsmålet.





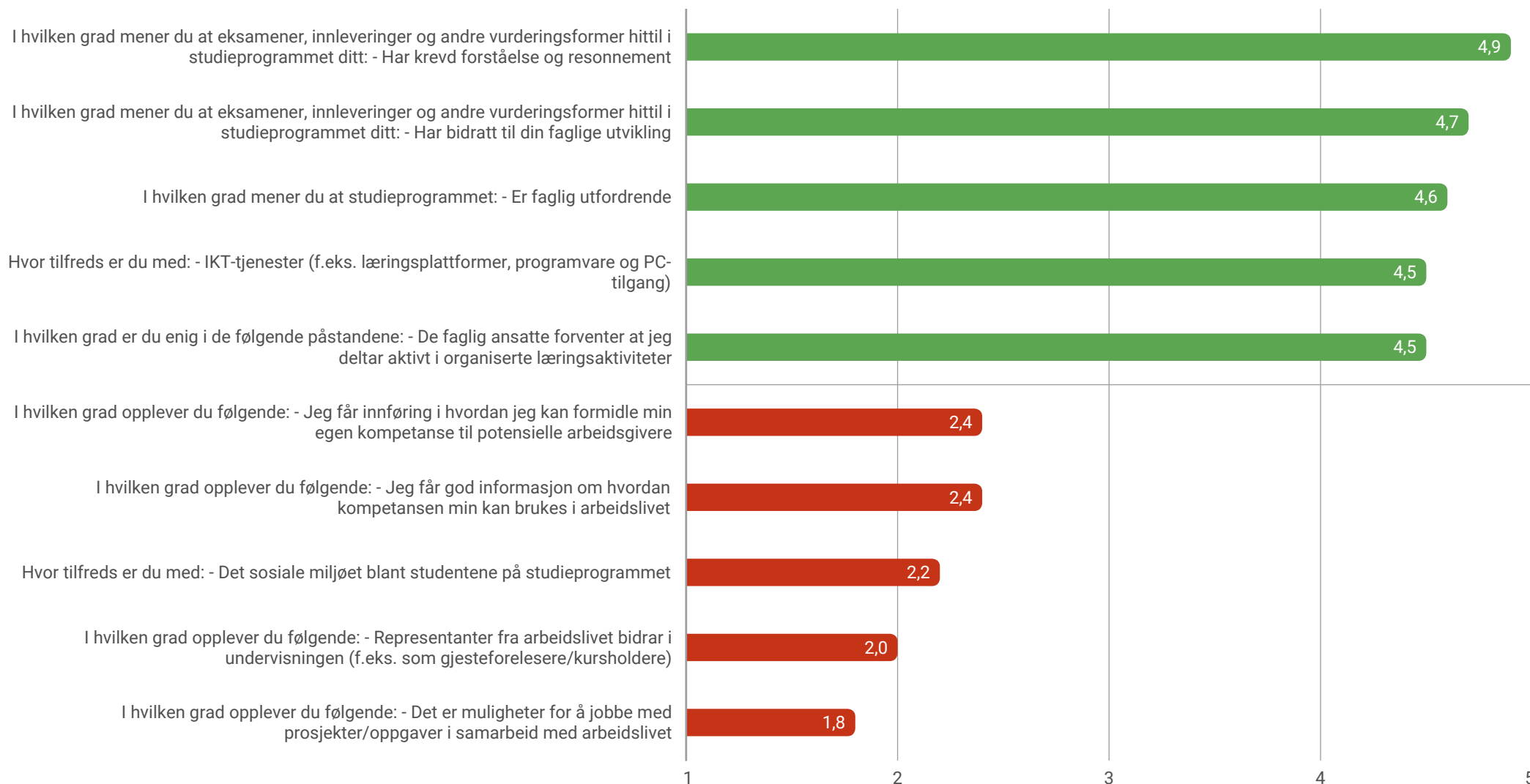
Spørsmålene i undersøkelsen er gruppert i hovedområder, som hver består av flere enkeltspørsmål innenfor et overordnet tema. Unntatt er Overordnet tilfredshet, som angir ett spørsmål: "Jeg er, alt i alt, tilfreds med studieprogrammet jeg går på".



*sammenligning er fra 2019



Nedenfor vises de fem enkeltspørsmålene som blir vurdert høyest og lavest av studentene. Spørsmålene kan være en indikasjon på styrker og utfordringer.





Universitetet i Bergen

Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium (1120_BAHF-SPLA)

STØRST

AVVIK FRA LAN

05



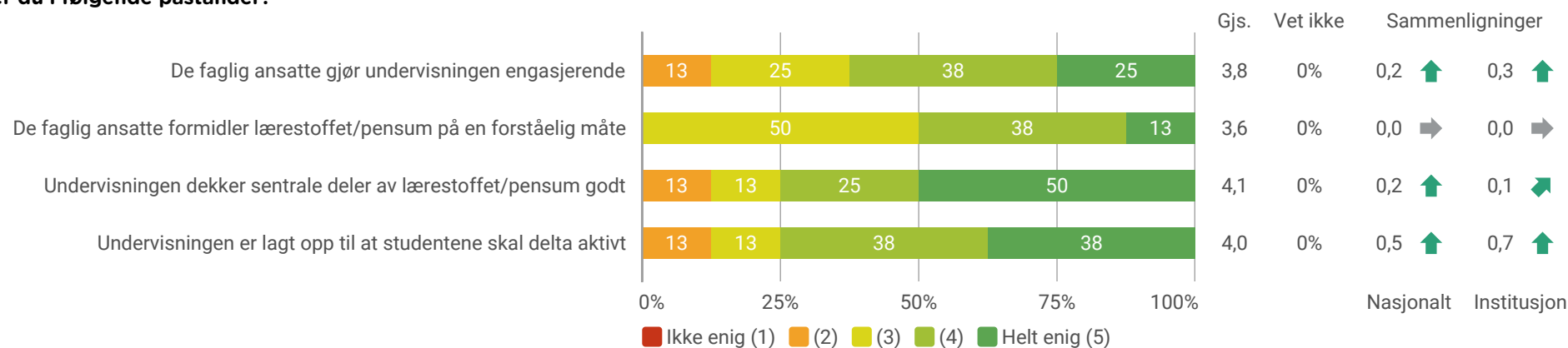
Nedenfor vises de fem enkeltspørsmålene som avviker mest positivt og mest negativt sammenlignet med det nasjonale gjennomsnittet. Om det vises færre enn fem søyler, er det fordi det er færre enn fem spørsmål som skiller seg positivt/negativt.





Undervisning

Hvor enig er du i følgende påstander?

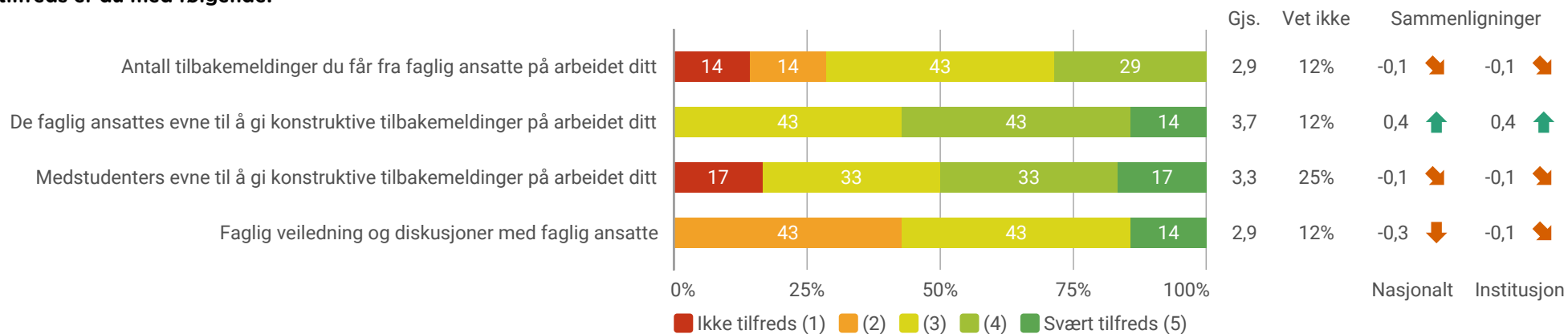


Med "faglig ansatte" mener vi faglærere, studentassistenter, laboratorieassistenter og andre faglig ansatte som bidrar i undervisningen.



Tilbakemelding og veiledning

Hvor tilfreds er du med følgende:



Med «konstruktive» mener vi at tilbakemeldingene bidrar til at du kan forbedre arbeidet ditt før endelig innlevering, bidrar til at du er mer forberedt til eksamen, til at du kan forbedre læringsutbyttet ditt, etc.



Universitetet i Bergen

Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium (1120_BAHF-SPLA)

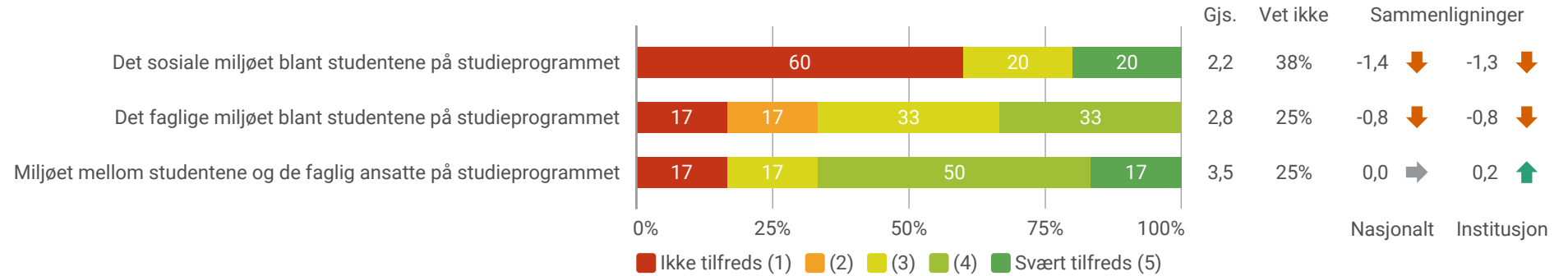
RESULTATER

08



Faglig og sosialt miljø

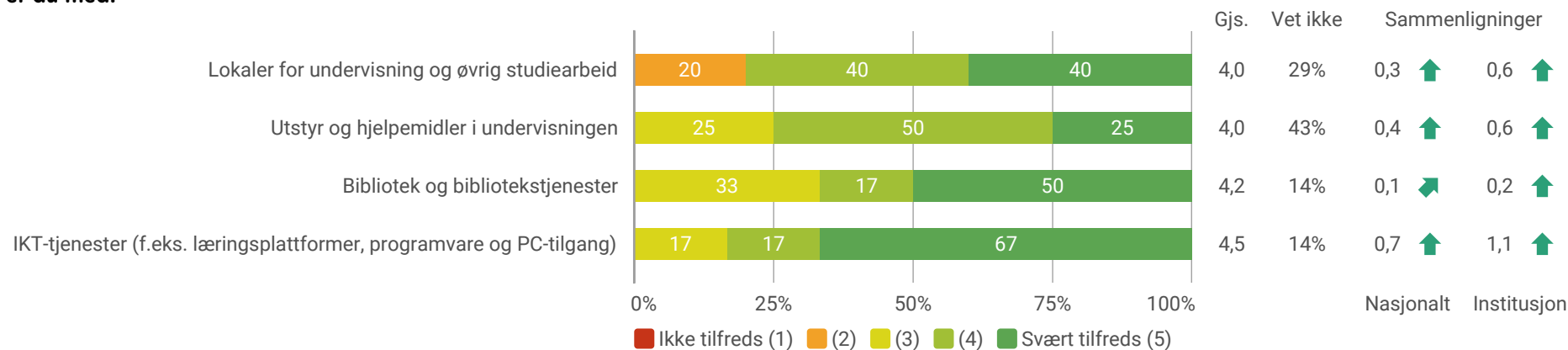
Hvor tilfreds er du med:





Fysisk læringsmiljø og infrastruktur

Hvor tilfreds er du med:

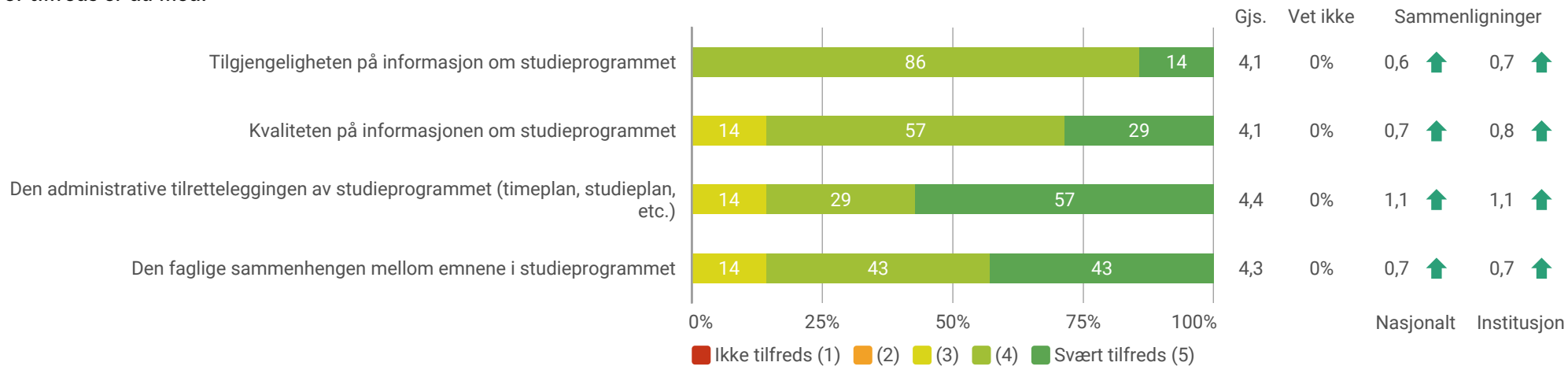


Spørsmålene var ikke inkludert i 2020



Organisering av studieprogrammet

Hvor tilfreds er du med:

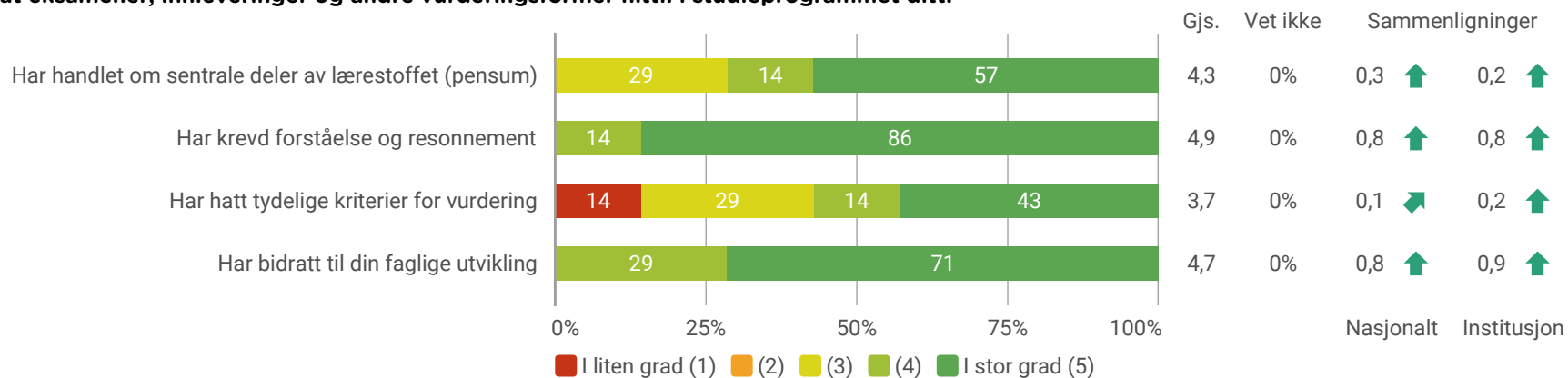


Med "faglig sammenheng" mener vi at emnene utfyller hverandre og gir god faglig progresjon.



Vurderingsformer

I hvilken grad mener du at eksamener, innleveringer og andre vurderingsformer hittil i studieprogrammet ditt:





Universitetet i Bergen

Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium (1120_BAHF-SPLA)

RESULTATER

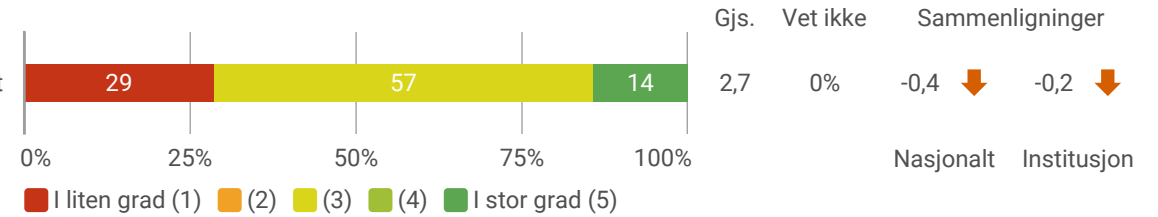
12



Medvirkning

I hvilken grad opplever du følgende?

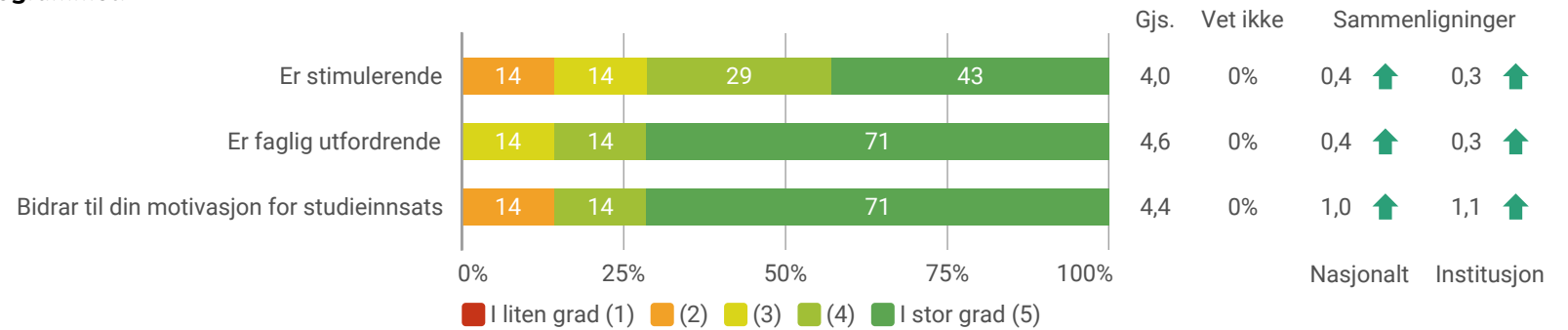
Studentene har mulighet for å gi innspill på innhold og opplegg i studieprogrammet





Studieprogrammets evne til å inspirere

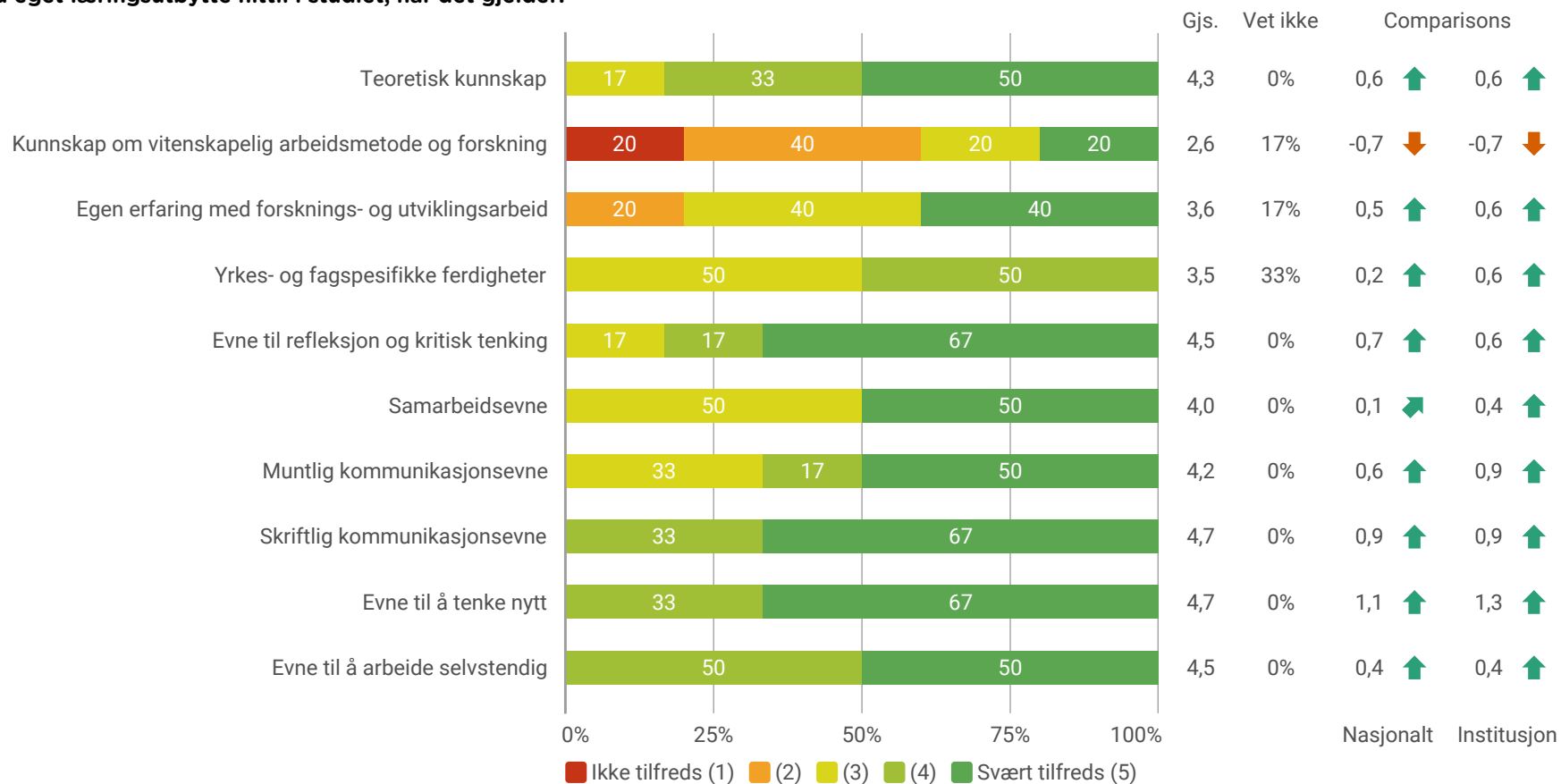
I hvilken grad mener du at studieprogrammet:





Eget læringsutbytte

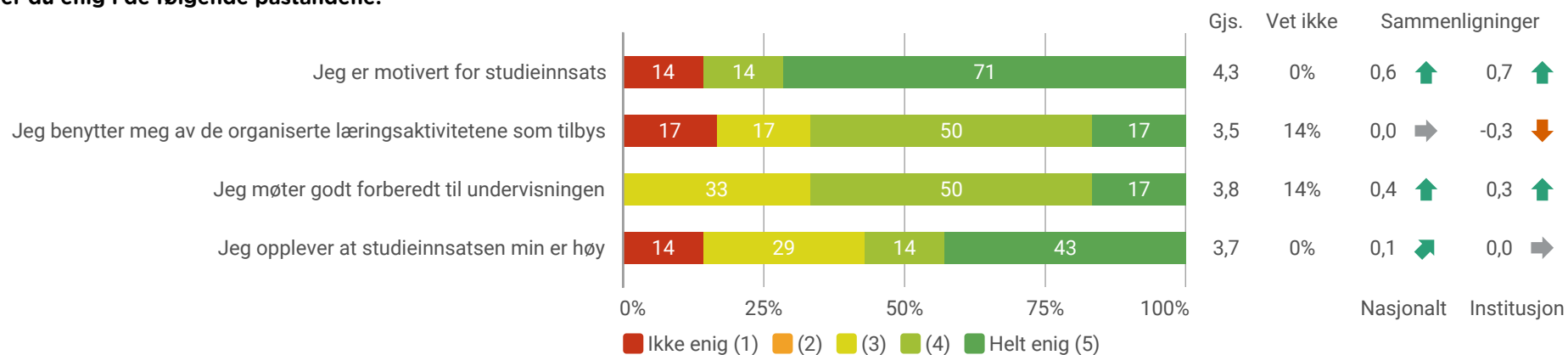
Hvor tilfreds er du med eget læringsutbytte hittil i studiet, når det gjelder:





Eget engasjement

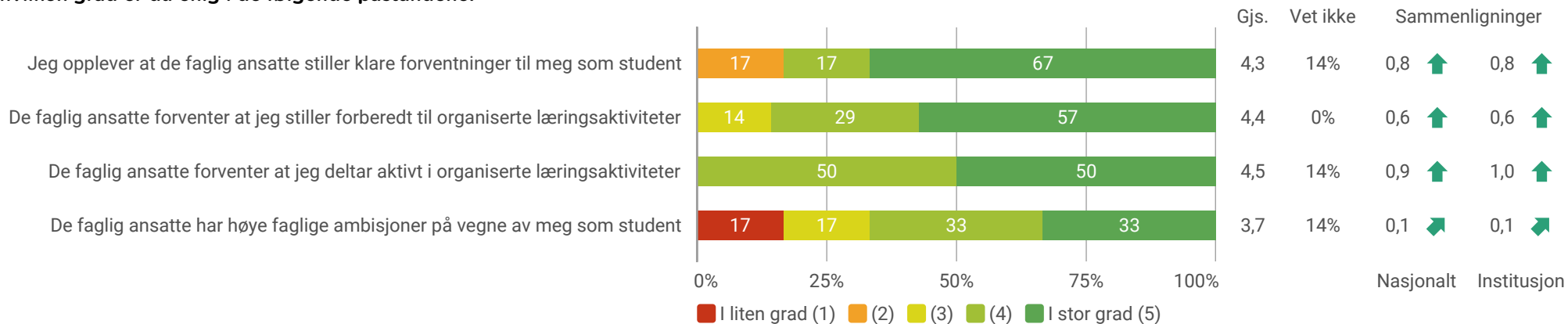
I hvilken grad er du enig i de følgende påstandene:





Forventninger

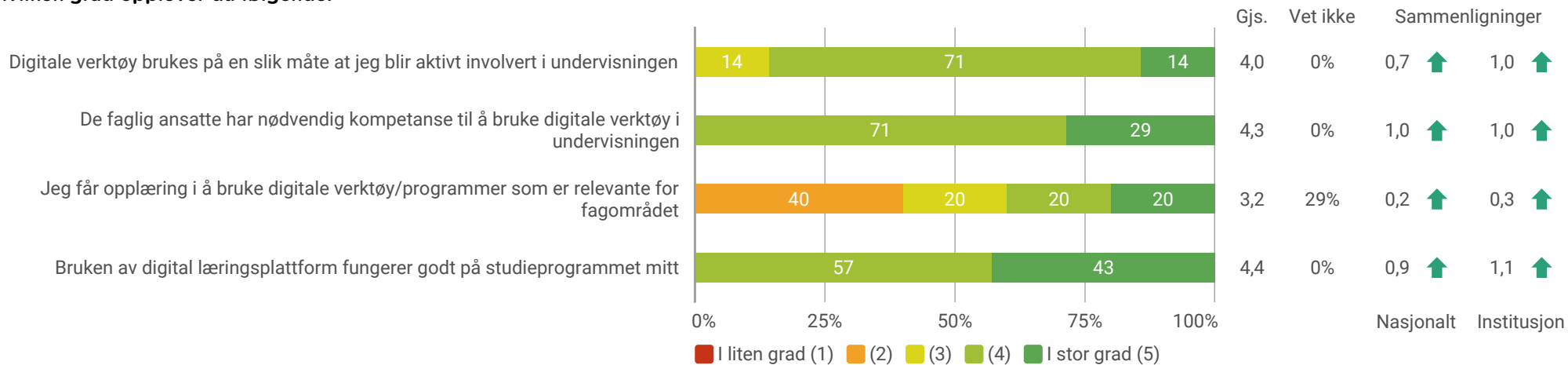
I hvilken grad er du enig i de følgende påstandene:





Bruk av digitale verktøy

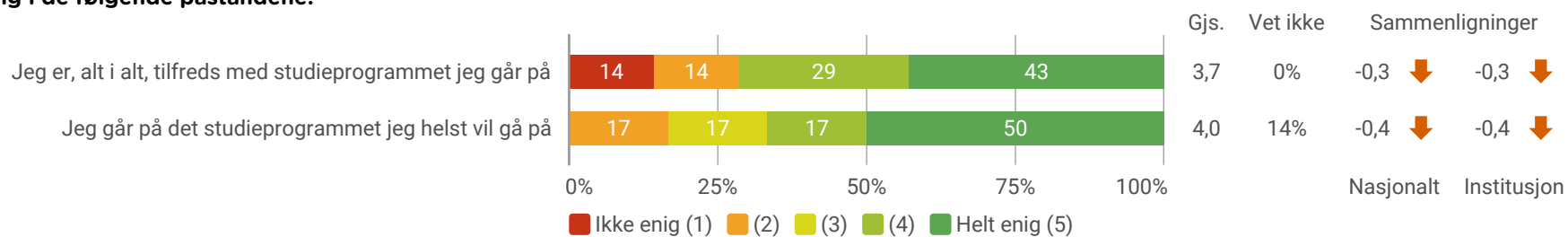
I hvilken grad opplever du følgende:





Overordnet tilfredshet

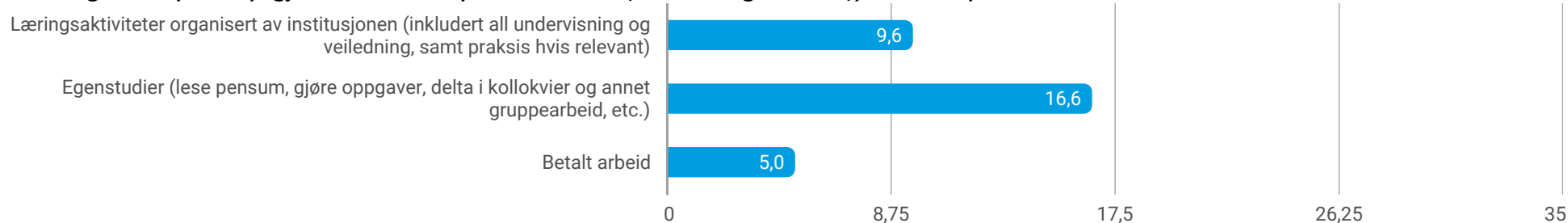
I hvilken grad er du enig i de følgende påstandene:



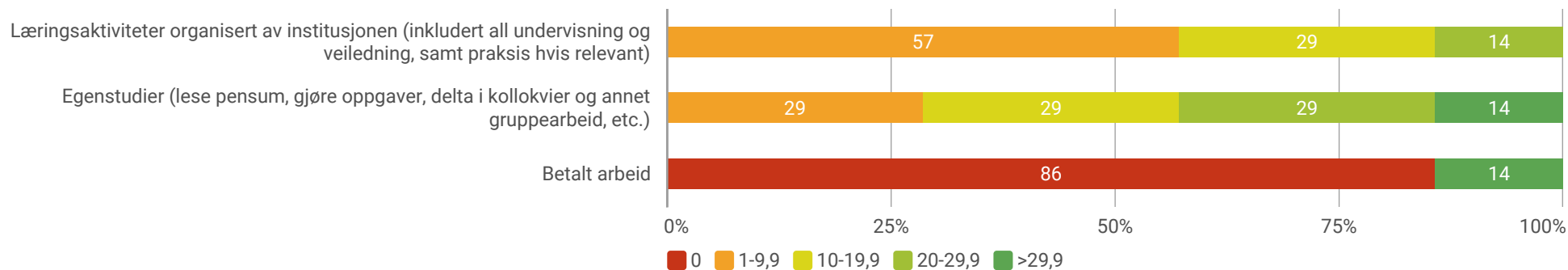


Tidsbruk på faglige aktiviteter og betalt arbeid

Anslå hvor mange timer per uke, i gjennomsnitt hittil på dette studiet (ikke medregnet ferier), du bruker på:



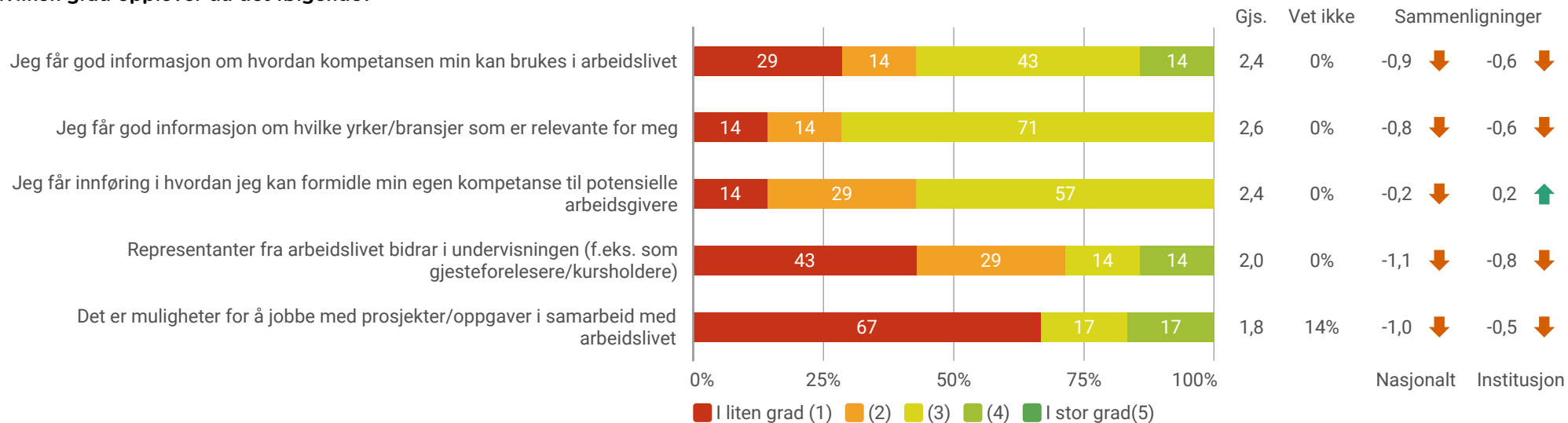
Gjennomsnittverdiene på tidsbruk angis over. Tallene er gruppert i figuren under. I spørreskjemaet var det ikke mulig å skrive inn verdier større enn 80 for faglige aktiviteter eller verdier større enn 50 for betalt arbeid. Både studenter på hel- og deltidsprogrammer inngår.





Tilknytning til arbeidslivet

I hvilken grad opplever du det følgende?





Universitetet i Bergen

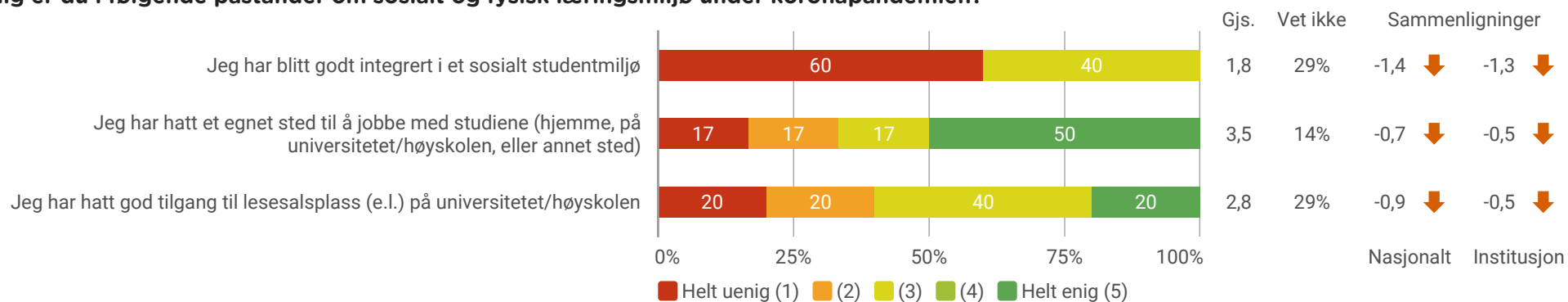
Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium (1120_BAHF-SPLA)

KORONA

21

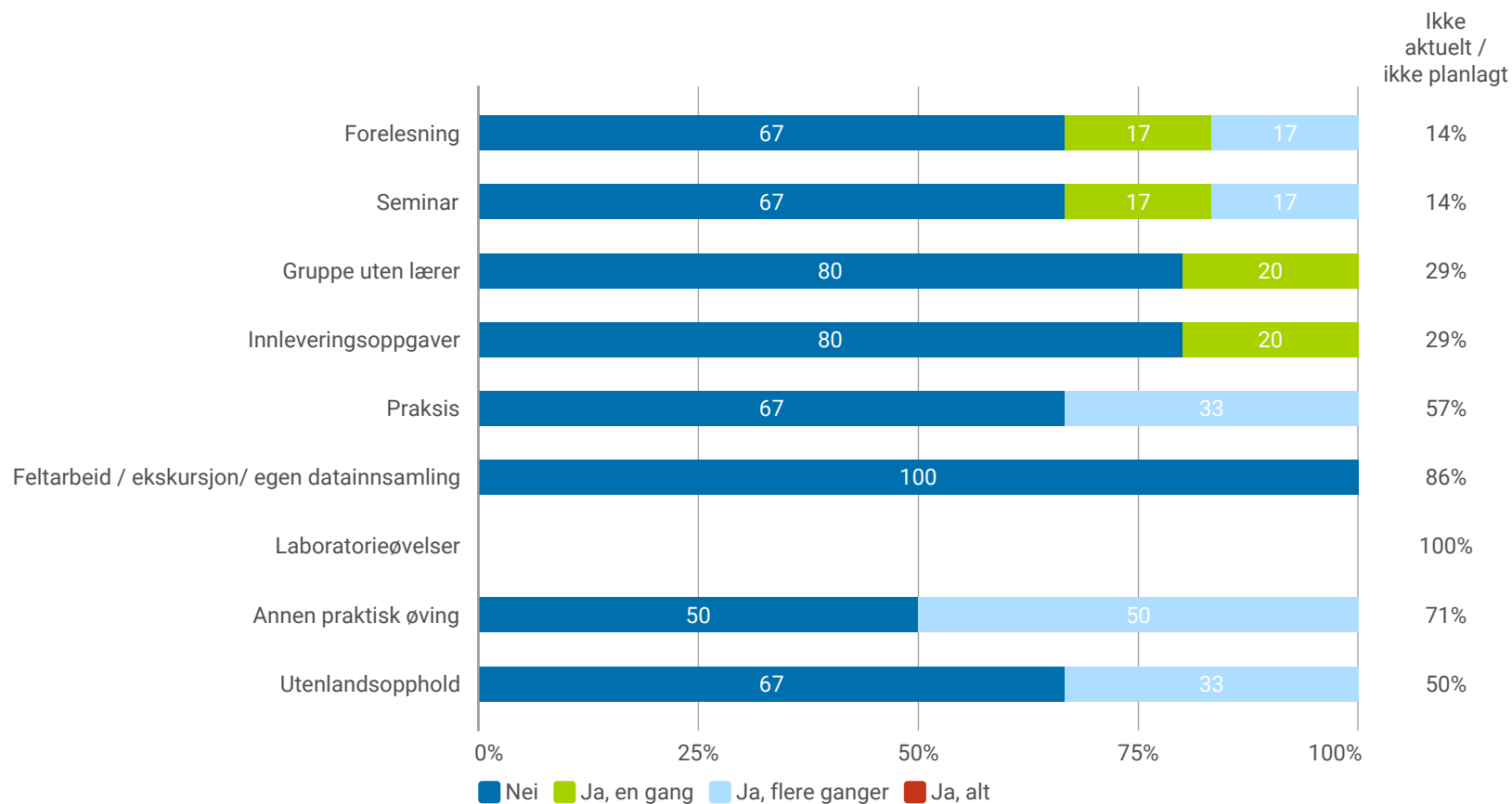


Hvor enig er du i følgende påstander om sosialt og fysisk læringsmiljø under koronapandemien?





Har du opplevd at noen av følgende aktiviteter har blitt avlyst på grunn av koronapandemien?



Dersom aktiviteten ble gjennomført digital, tilpasset eller kortet ned, regner vi den ikke som avlyst

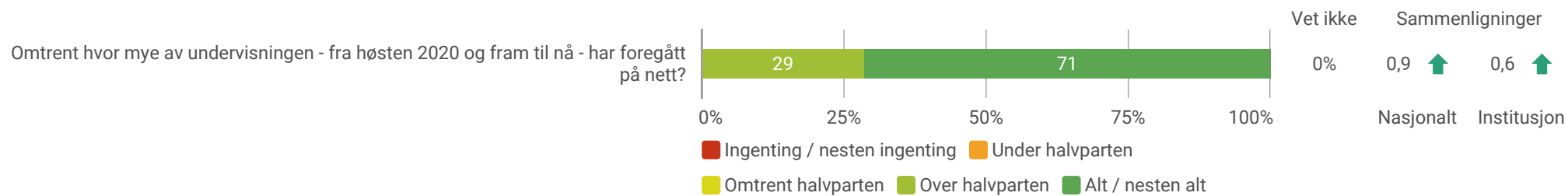


Universitetet i Bergen

Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium (1120_BAHF-SPLA)

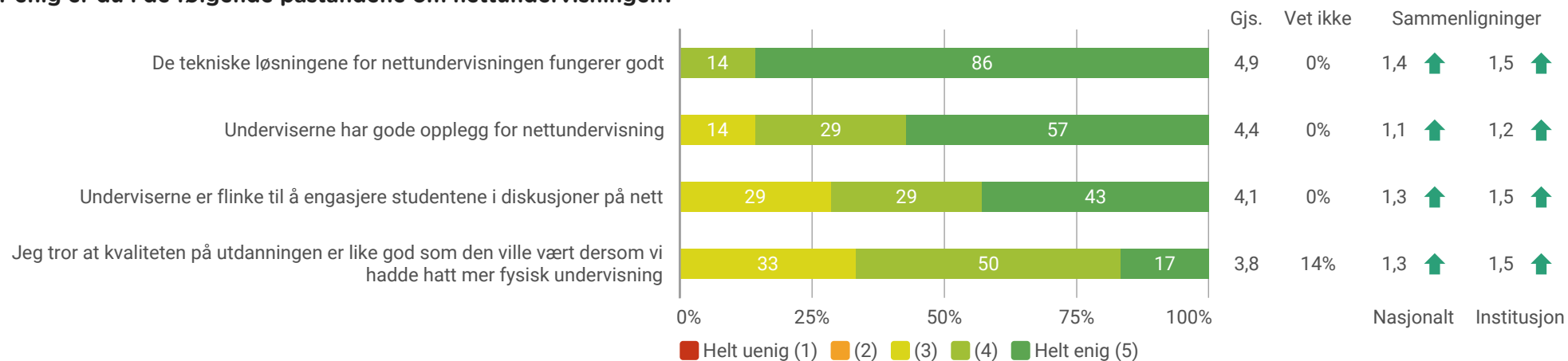
KORONA

23



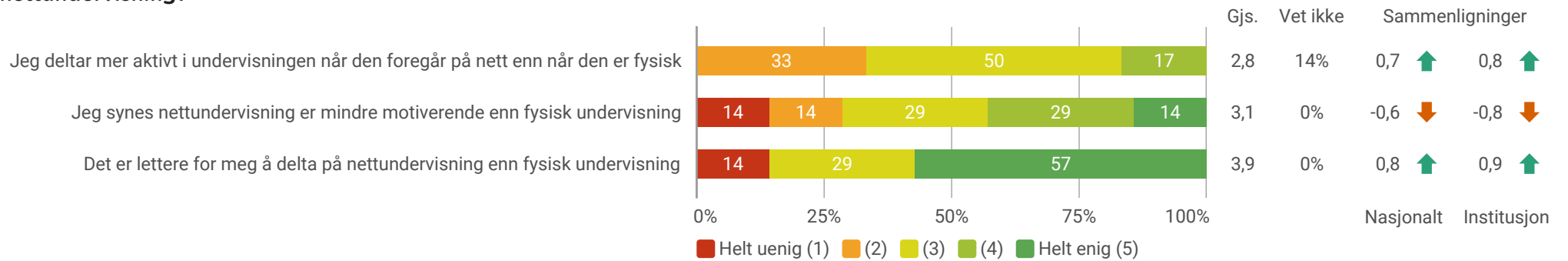


Hvor enig er du i de følgende påstandene om nettundervisningen?



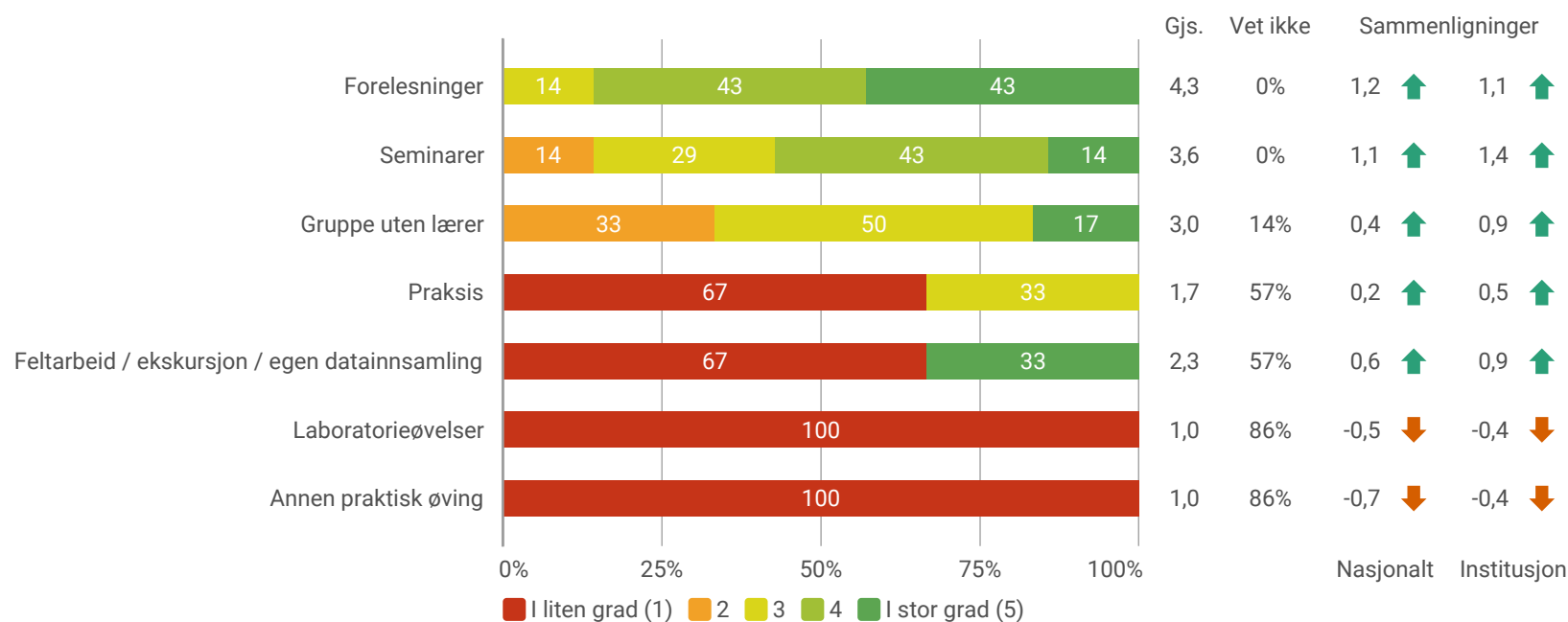


Hvor enig er du i de følgende påstandene om egen deltagelse i nettundervisning?





For følgende undervisningstyper: I hvor stor grad kan nettundervisning erstatte fysisk undervisning uten at det går ut over læringsutbyttet?



Endringsrapport for emne SPANDI201

Stadiuminfo:	Utkast (S1)
Sist endret:	22.03.2022 Xavier Llovet Vilà (xll002)
Opprettet i EpN:	Nei

	Gammel verdi (S0, Importert fra FS)	Ny verdi (S1, Utkast)
Generelt		
Emnekodeforslag	SPANDI201	SPANDI201
Tilknyttede campuser	UIB	UIB
Studienivå	Videregående emner, nivå II (200)	Videregående emner, nivå II (200)
Administrativt sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Studieansvarlig sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Vekting	5.0	5.0
Vektingstype	Studiepoeng	Studiepoeng
Navn - bokmål	Fagdidaktikk i spansk for lektorutdanningen 2	Fagdidaktikk i spansk for lektorutdanningen 2
Navn - nynorsk	Fagdidaktikk i spansk for lektorutdanninga 2	Fagdidaktikk i spansk for lektorutdanninga 2
Navn - engelsk	Spanish Didactics in Teacher Education 2	Spanish Didactics in Teacher Education 2
Første undervisningstermin	2022 VÅR	2022 VÅR
Siste undervisningstermin	Ikke valgt	Ikke valgt
Første eksamenstermin	2022 VÅR	2022 VÅR
Siste eksamenstermin	Ikke valgt	Ikke valgt
Språk	Spansk	Spansk
Studierettkrav	Ja	Ja

Rapportering

Fag sortering	SPANLAT Spansk språk og latinamerikastudier	SPANLAT Spansk språk og latinamerikastudier
Studieprogram rapportering	MAHF-LÆFR Lektorutdanning med master i fremmedspråk (engelsk, fransk, spansk eller tysk)	MAHF-LÆFR Lektorutdanning med master i fremmedspråk (engelsk, fransk, spansk eller tysk)
! Tilknyttede studieprogram	MAHF-LÆFR Lektorutdanning med master i fremmedspråk (engelsk, fransk, spansk eller tysk)	Ikke valgt

Vurdering

Oppgave/avhandling	Nei	Nei
Endringsønsker for vurderinger	-	-

Undervisning

Enkeltemneopptak	Nei	Nei
Etteranmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb
Påmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb
Fjernund.status	Nei	Nei
! Administrativt ansvarlig	Robert Graff Bakkevold (29.09.2021 -)	-
! Emneansvarlig	Xavier Llovet Vila (29.09.2021 -)	-
Fagpersonweb - tilgang	-	-
Plagiatansvarlig	Anne Hestnes (29.09.2021 -)	Anne Hestnes (29.09.2021 -)

StudentWeb

Merknad Studentweb	-	-
Merknad Studentweb - nynorsk	-	-
Merknad Studentweb - engelsk	-	-

Emneinfo

Studiepoeng, omfang:

Nynorsk:

5

Studienivå (studiesyklus):

Nynorsk:

Bachelor

Undervisningsspråk:

Nynorsk:

Spansk og norsk

Undervisningssemester:

Nynorsk:

Vårsemesteret, 6. semester i lektorutdanningsprogrammet for studentar som tar faget som fag I. *Emnet går første gong våren 2022*

Undervisningssted:

Nynorsk:

Bergen

Mål og innhold:

Nynorsk:

Emnet har som mål å gje studentane ei vidare innføring i fagfeltet spansk fagdidaktikk innanfor to hovudområde:

- Språk, tekst og kultur: kompetanse og danning
- Tekstforståing og læringsprosessar

Læringsutbytte:

Nynorsk:

Etter fullført emne skal kandidaten

- ha innsikt i spansk som dannels- og dugleiksfag
- ha kunnskap om sentrale fagdidaktiske omgrep
- ha innsikt i teoriar om språk og kommunikasjon
- kunne bruke dei tileigna omgrepa i analyse av læringsprosessar i spanskfaget
- kunne uttrykkje seg munnleg og skriftleg på spansk innan fagfeltet

Krav til forkunnskaper:

Nynorsk:

Ingen formelle krav

Anbefalte forkunnskaper:

Nynorsk:

Minimum 55 studiepoeng i spansk på 100-nivå inkludert 5 studiepoeng spansk fagdidaktikk.

Studiepoengsreduksjon:

Nynorsk:

På grunn av fagleg overlapp blir studiepoengutteljinga for SPANDI201 redusert med 5 studiepoeng om det blir kombinert med SPANDI201H.

Krav til studierett:

Nynorsk:

Studentar på lektorutdanninga ved Det humanistiske fakultet med spansk som fag I

Arbeids- og undervisningsformer:

Nynorsk:

Førelasingar, seminar og rettleiing.

Det blir normalt gitt 2 timar per veke i 8 veker.

Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet.

Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.

Obligatorisk undervisningsaktivitet:

Nynorsk:

Det er obligatorisk med oppmøte på 80% av undervisninga. Undervisninga føreset aktiv deltaking og god førebuing.

For å kunne gå opp til eksamen må studentane seinast fire veker før eksamen få godkjent eit munnleg innlegg på spansk (ca. 10 minutt) knytt til mappetekstane, pensum og praksis. Studentane utarbeider innlegget i samråd med faglærar. Manuskriptet til innlegget skal leverast samstundes med innlegget. munnleg og skriftleg ha lagt fram eit sjølvstendig arbeid der dei presenterer eit undervisningsopplegg som drøftes i lys av fagdidaktisk teori.

Teksten skal skrivast på spansk og ha eit omfang på om lag 1000 ord, ikkje medrekna litteraturliste, plan for undervisningsopplegget, eventuelle digitale filer og andre vedlegg.

Vurderingsformer:

Nynorsk:

Vurderinga skjer på grunnlag av ei vurderingsmappe med to tekstar på til saman om lag 2500 ord, ikkje medrekna innhaldsliste, litteratur og vedlegg. Oppgåva skal skrivast på spansk. ein munnleg eksamen på spansk med utgangspunkt i diskusjonar kring det obligatoriske arbeidskravet og pensumlitteraturen. Nærare retningslinjer for oppgåvene vert gitt Vurderinga skjer på grunnlag av retningslinjer for oppgåvene som vert gjevne i studiet.

Hjelpemiddel til eksamen:

Nynorsk:

Ikkje aktuelt.

Karakterskala:

Nynorsk:

Det blir nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.

Vurderingssemester:

Nynorsk:

Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.

Litteraturliste:

Nynorsk:

Pensum utgjer omlag 350 sider. I litteraturlista ligg det opplysningar om kva tekstar som til ei kvar tid er pensum.

Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.

Emneevaluering:

Nynorsk:

Emneevalueringar blir gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.

Programansvarlig:

Nynorsk:

Programrådet for lektorutdanninga har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.

Emneansvarlig:

Nynorsk:

Programstyret for spansk.

Administrativt ansvarlig:

Nynorsk:

Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.

Kontaktinformasjon:

Nynorsk:

Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Forslag til endring i emnebeskrivelsen til SPLA350

Under «vurderingsformer står det i dag:

«Ei masteroppgåve skriven på spansk på 70-110 sider (30.800 - 48.400 ord) med justerande munnleg eksamen.»

Flere masterstudenter har forhørt seg nærmere om ordgrense. Instituttet informerer selv masterstudentene via Mitt UiB (MAHF-SPLA) om en ordgrense på 25.900 - 40 700 ord. Engelskfaget operer med samme intervall. For å samkjøre informasjonen foreslås følgende:

«Ei masteroppgåve skriven på spansk på 70-110 sider (30.800 - 48.400 ord) (25.900 - 40 700 ord) med justerande munnleg eksamen.»

ROBA/IF 21.04.2022